



5月5日は「こどもの日」。

毎年4月下旬から5月上旬に、県庁では子どもたちの成長を願って「こいのぼり」を飾っています。

May 5<sup>th</sup> is Children's Day. Every year, carp-shaped *koinobori* streamers are hung at the prefectural office from late April to early May in hopes that children will grow up healthy and strong.



5月5日は「こどもの日」。

防府市を流れる佐波川では、川を泳ぐこいのぼりを見ることができます。

Hofu has *koinobori* streamers swimming through the Sabagawa River for children's day.



「クールビズ」をご存じですか？

日本国内では、地球温暖化対策の一環として、オフィスの冷房温度を28度にして、消費電力を抑え、その一方で、ネクタイや上着を着用しないで過ごすという取組が行われています。

山口県でも、5月1日から9月30日まで、クールビズを実践しています。

特に暑くなる6月からは、ポロシャツやチノパンで過ごす「スーパークールビズ」を実施します。

ちなみに、ハワイ・カウアイ島と姉妹島提携している周防大島町では、ポロシャツではなく、アロハシャツを着ます。

Have you heard of "Cool Biz?" Offices throughout Japan are working to combat global warming by reducing power usage and keeping the temperature set at 82.4°F (28°C). The dress code designed to suit this temperature is called "Cool Biz," an abbreviation of Cool Business.

In effect from May to September, during Cool Biz

season, employees leave their jackets and ties at home. When it gets even hotter in June, the start of Super Cool Biz means that khakis and polo shirts are also in. In Suo-Oshima, which has a sister city in Hawaii, people wear Hawaiian shirts!



3日は、米国海兵隊岩国基地が一般に開放される日米親善デー。

あいにくの雨でしたが、16万人以上も訪れ、基地隊員による多彩なアトラクションや最新鋭の航空機展示が終日繰り広げられ、今年は、3年ぶりに航空ショーが開催されました。

On May 3, Marine Corps Air Station Iwakuni opened to the general public for Friendship Day. Despite the unfortunate rain, more than 16,000 people came to enjoy the many exciting events held throughout the day and look at the state-of-the-art aircraft on display at the base. This year also marked the return of the air show for the first time in 3 years.



ホンジュラス、アルゼンチンなど、中南米の10カ国の大使が村岡知事と畑原県議会議長を表敬訪問されました。大使一行は、日本を深く知るための視察を実施しており、萩市の松下村塾や岩国市の旭酒造なども視察しました。(5月15日)



Ambassadors from 10 Latin America and Caribbean countries came to meet with Governor Muraoka and Chairperson Hatahara on May 15. The ambassadors toured multiple facilities, including Hagi's Shoka Sonjunku and Iwakuni's Asahi Brewery, as they broadened their knowledge of Japan.



日本海に面した日本と韓国の8つの自治体では、毎年5月から7月まで、海岸のごみ清掃をしています。

山口県でも、長門市の海岸でごみ清掃が行われ、村岡知事をはじめ約1,000人が参加して、3.4トンのごみを拾いました。(5月17日)

From May to July, coastal cleanups are held on beaches around the Sea of Japan, hosted by eight local governments in both Japan and Korea. In Yamaguchi, there was a cleanup held in Nagato. Over 1000 people, joined by governor Muraoka, worked to pick up 3.4 metric tons of trash.

---

#### 《編集後記》

職員の親睦を深めるため、山口県庁では毎年春にバレーボール大会があります。バレー部の部員を先頭に、国際課はついに3回戦まで勝ち抜けました。試合の日には職員の半数以上が選手か応援団として参加しています。

#### A Note from the Editor

The Prefectural Office holds a volleyball tournament in the spring to encourage a friendly work environment. With a member of the volleyball club to lead the team, the International Division has made it to the third round, with over half of the office coming out to participate or cheer on the team on game days.

山口県総合企画部国際課

Published by International Division, Yamaguchi Prefecture

E-mail: a12900@pref.yamaguchi.lg.jp